

Referat fra møte i Utvalg for undervisning og internasjonalisering (UUI) ved Institutt for fremmedspråk

Referatet er ikke endelig godkjent før etter neste møte i UUI (satt til 17.09.08).

Merknader til referatet sendes til siri.fredrikson@if.uib.no innen neste møte.

Møtedato: tirsdag 29. april 2008

Til stede: Harald Ulland, Kevin McCafferty, Ludmila Ivanova Torlakova, Margery Vibe Skagen, Margareth Hagen, Benedicte Mosby Irgens, Kjetil Berg Henjum, Lillian Jorunn Helle, Jon Askeland, Sunniva Whittaker, Gunnar Grendstad, Julie Tønsaker Watkins, Tove Rosén Sæthre, Trym Eystein N. Holbek, Silje Drevdal, Siri Vevle, Jon Askeland, Annette Maria Myre Jørgensen, Siri Fredrikson (referent)

Saksliste

Sak 6/08 - Godkjenning av innkalling og saksliste

Innkalling godkjent. Sak 11/08 Høring ble foreslått flyttet til 9/08, sakslisten godkjent med denne endringen.

Sak 7/08 - Godkjenning av referat fra 12.02.08

Referatet fra møte 12.02.08 ble godkjent.

Sak 8/08 - Orienteringssaker

- i) Siri Fredrikson orienterte om innføring av sammendrag av alle masteroppgaver på engelsk. For fremmedspråkene gjelder det at sammendraget skal være på et annet språk enn oppgaven er skrevet på, for eksempel norsk.
- ii) Fredrikson orienterte om studieplanendringene fra våren 2008. Emnenavnet RUS103-SP manglet i oversikten, det samme gjorde to didaktikkemner for italiensk, dette skal rettes opp i.
- iii) Pernille Myrvold orienterte om problemer ved sensur i forhold til ”minstekrav til språkføring på norsk” (sitat fra strategisk plan): En komité ble nedsatt for å se på problematikken og utarbeide retningslinjer for instituttet. Komiteens medlemmer er Pernille Myrvold, Benedicte Irgens, Lillian Helle, samt en studentrepresentant.

Sak 09/08 - Høring: programporteføljen

Harald Ulland orienterte innledningsvis. Momenter til diskusjon ble sendt ut til medlemmene i UUI i forkant. SPIK og USA-studier kom også med innspill i forhold til deres syn på høringen.

Det var ingen kommentarer i møtet til forslaget om ett åpent bachelorprogram. Flere stilte spørsmålstegn ved det at områdestudier ser ut til å være fredet i kraft av merkelappen ”områdestudier”. Det ble fremhevet at det må være kvaliteten på programmet som er den vernende faktoren, ikke merkelappen.

Punktet om strømlinjeforming av gradens oppbygging (førstesemesteremner -> spesialisering -> programemner) ble også diskutert, og det kom noen tilbakemeldinger om at en slik strømlinjeforming ikke nødvendigvis er tjenlig for alle tilrettelagte program.

Som en forlengelse av denne innvendingen, kom diskusjonen rundt forskjeller/likheter mellom tilrettelagte og åpne program, og det ble i møtet etterlyst en sterkere forskjell mellom de to. Tilrettelagte program må skille seg ut nettopp gjennom graden av tilrettelegging; faglig, faglig-sosialt, programstyrets (aktive) rolle.

Hvilke kriterier skal legges til grunn ved ev. nedlegging? Hva skal legges ned? Møtet ga ingen entydige svar, men det var enighet om at kriterier som *forskjellene* mellom tilrettelagte og det åpne programmet, *graden av tilrettelegging*, samt *hvor godt programstyrene fungerer* alle kunne være med og bestemme et programs levedyktighet.

Igjen ble det etterlyst en klargjøring av programstyrenes rolle og mandat.

Punktet om årsstudienes rolle berører særlig IF, ettersom vi tilbyr mange studieplasser gjennom de fire årsstudiene våre (engelsk, fransk, spansk, tysk). F.o.m. høsten 2009 vil vi ikke lenger kunne ta opp studenter til årsstudier med oppstart januar, og dette punktet er noe vi må se på frem mot høsten.

Vi får altså ikke lyse ut årsstudier med oppstart januar. Samtidig ønsker man ikke ved instituttet dobbeltkjøring av emner høst og vår. Fagstudiene vil ha oppstart januar, og spørsmålet blir da: Mister vi studenter ved å legge ned årsstudiene?

Det ble i møtet fremmet forslag om at man kan legge ned disse tilbudene, og heller sette fokus på informasjonsmateriale og rekrutteringsarbeid, og kanalisere studentene inn på fag gjennom studierett på bachelorprogram. Det ble sagt at dette kan slå positivt ut, bl.a. med tanke på rekruttering til 200- (og 300-) nivået.

Sak 10/08 - Evalueringsarbeid

Siri Fredrikson orienterte kort om evalueringsarbeid: Minnet om utdanningsmeldingen, evalueringsturnusen ved det enkelte fag, og spilte ballen over til fagkoordinatorerne i forhold til valg av metode (og gjennomføring). Hun nevnte også viktigheten av å rapportere tilbake til studentene om resultatene av evalueringen.

Evalueringsarbeidet har dessverre ennå ikke fått ordentlig fokus ved IF, dette punktet må studieleder ta tak i snarest mulig.

Harald Ulland minnet om at alle fag skal ha en fagsensor, slik alle program har en programsensor.

Sak 11/08 - Forslag til retningslinjer for studieplanarbeid

Siri Fredrikson innledet. Det viktigste punktet i retningslinjene i forhold til UUI, var forslaget om at UUI blir høringsinstans for studieplanendringene ved instituttet. Bakgrunnen for forslaget er at UUI er det eneste forum hvor studentene kan være med i studieplanarbeid. Forslaget fikk positiv respons.

Til rutinedokumentet kom det innspill om

- 1) hvem initierer studieplanendringer? (synliggjøre at også studentene/fagutvalgene kan komme med innspill)
- 2) gi eksempel på typer endringer som går inn under pkt. ii og iii, for eksempel: hvor hører nedlegging og oppretting av et *emne* hjemme?

Til pkt 1) kom tilbakemelding om at man her kan nyttiggjøre seg evalueringsarbeidet i større grad, og trekke linjer fra evalueringene til studieplanarbeidet.

Sak 12/08 - Ny studieplanmal: Arbeidsseminar?

Siri Fredrikson innledet. Det var stor interesse for et arbeidsseminar i forbindelse med innføring av nye maler for studieplaner og emnebeskrivelser (idé etter mal fra AHKR). Forslag om at også to studentrepresentanter skal delta, sammen med fagkoordinatorer, studieveiledere, studieleder og undervisningsleder.

Ved et slikt seminar bør vi også ta opp spørsmålene knyttet til forholdet mellom *læringsutbytte – obligatoriske aktiviteter – vurderingsform*, samt se på motivasjonene for valg av type obligatorisk aktivitet og vurderingsform.

Sak 13/08 - Plagiat: Egenerklæring

Harald Ulland innledet. Det var enighet om at alle fag bør ha et skjema for egenerklæring som skal fylles ut ved innlevering av eksamensbesvarelser i papirform (ved elektronisk innlevering skal studentene bekrefte en slik egenerklæring i Mi side).

UB-kursene i informasjonskompetanse bør i større grad trekkes inn som en ressurs, her lærer studentene bl.a. om referanser, sitattekniikk. Tilbakemeldinger i møtet gikk ellers på at Akademisk skriving ikke fungerer som en innføring i feltet.

Sak 14/08 - Masterkontrakten: veiledningstimer, retningslinjer for tildeling av veileder

Ulland orienterte, med bakgrunn i utkast til retningslinjer. Det ble diskusjon rundt forslag til innleveringstidspunkt for skisse, men det var enighet om at en skulle tilstrebe så tidlig innlevering som mulig for å få studentene i gang med prosjektet. Altså var det enighet om innlevering ”seinast i løpet av det 2. semesteret”.

Vedr. punktet om føring av veiledningstimer (i FS): Administrasjonen skal utarbeide forslag til enklest mulig rutiner her.

Sak 15/08 - Rekruttering til masterprogrammene

Stor enighet om å gå aktivt ut til 200-nivåstudentene nå dette semesteret for å rekruttere til masterprogrammene våre (ansvar for dette ligger hos fagkoordinatorer og studieveiledere). Til høsten satser fakultetet på en bredere rekrutteringskampanje, rettet mot studenter på både 100- og 200-nivå.

Sak 16/08 - Møteplan høsten 2008

To møtedatoer satt: 17. september og 5. november, 12.15.

F.o.m. neste semester blir onsdag fast møtedag for instituttets råd og utvalg.

Sak 17/08 – Eventuelt

Ingen saker under eventuelt.

Møtet ble hevet kl. 15.30

Siri Fredrikson, sekretær for UUI